

Die Kadenzen · Каденции

Ich lasse diesen Etüden eine Anzahl von Kadenzen in Form von Präludien folgen, um dem Schüler zu zeigen, wie man ein Solo virtuos zu Ende führt. Es ist eine ausgezeichnete Übung, diese Kadenzen in alle Tonarten zu transponieren. Der Schüler achte besonders darauf, an denjenigen Stellen, wo Pausen eingelegt sind, tief Atem zu holen, damit er die musikalische Phrase kraftvoll und ohne den Ton sinken zu lassen beschließen kann. Gelingt ihm das nicht, so wird die ganze Wirkung der Kadenz vernichtet.

В этом разделе целый ряд каденций в форме прелюдий должен показать учащемуся возможное завершение виртуозного соло. Отличным упражнением является транспонирование этих каденций во все тональности. При этом учащийся должен обратить внимание на паузы, которые введены для взятия дыхания, чтобы можно было полноценно исполнить музыкальную фразу, без ослабления звука. Если ему это не удастся, то потеряется вся выразительность каденции.

Übungen in Intervall-Sprüngen · Упражнения со скачками

1.

The musical score consists of 12 staves of music for trumpet. The staves are arranged vertically, each starting with a different key signature: C major, G minor, D major, A minor, E major, B minor, F# major, C major, G minor, D major, A minor, and E major. The music features various intervallic leaps and rhythmic patterns, primarily consisting of eighth and sixteenth notes.

Aussprachen
Произношение



2.

Aussprachen
Произношение



3.

Aussprachen
Произношение



4.

Aussprachen
Произношение



5.

Aussprachen
Произношение



6.

7.

Für № 6.

Aussprachen
Произношение

Für № 7.

Übungen in Oktaven · Упражнения с октавами

1.

2.

3.

D.C.

Übungen in Dezimen · Упражнения с децимами

4.

D.C.

5.

D.C.

Übungen in Triolen · Упражнения с триолями

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

Übungen in Sechzehnteln · Упражнения с шестнадцатыми нотами

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

$\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$

The musical score consists of eleven staves of music for trumpet, arranged vertically. Each staff begins with a treble clef, a key signature, and a time signature. The music is composed of various note patterns, primarily sixteenth-note exercises, with some eighth-note and quarter-note segments. Measure numbers 1 through 11 are placed to the left of the first few measures of each staff. Measures 1-4 are in G major (no sharps or flats), 5-8 are in A major (one sharp), 9-11 are in C major (no sharps or flats), and 12-14 are in F major (one flat). Measures 1-4 are in common time (indicated by 'C'), while measures 5-14 are in 2/4 time (indicated by '2'). Measures 1-4 have a tempo of 16 measures per minute, indicated by '16' above the staff. Measures 5-14 have a tempo of 12 measures per minute, indicated by '12' above the staff.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

20.

Übungen in Dur- und Moll-Dreiklängen

Упражнения с мажорными и минорными трезвучиями

1.

Aussprachen
Произношение



2.

Aussprachen
Произношение

3.

The musical score consists of 12 staves of music for tuba. The key signature changes frequently, starting at G major (2 sharps) and ending at G major (2 sharps). The time signature is consistently 2/4. The music is composed of sixteenth-note patterns with various slurs and grace notes.

The image shows a page of sheet music for piano, specifically page 4. It consists of 12 staves of musical notation, each with a treble clef and a key signature. The music is in 2/4 time. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes and rests. The key signatures change frequently, indicating a complex harmonic progression. The music is divided into measures by vertical bar lines.

5.

Übungen im Dominantseptimen-Akkord

Упражнения с доминантсептаккордом

1.

2.

The musical score for tuba, page 138, contains 12 staves of music. The key signature changes frequently, corresponding to the time signatures: 2/4, 4/4, 3/4, 2/2, 5/4, 6/8, 7/8, 8/8, 9/8, 10/8, 11/8, and 12/8. The music is composed of sixteenth-note patterns, with some eighth and sixteenth note pairs. The tempo is indicated by a metronome marking of 120 BPM.

Übungen im verminderten Septimenakkord
Упражнения с уменьшённым септаккордом

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

Vierzehn Kadenzen · Четырнадцать каденций

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

Erklärungen über den Zungenstoß · О толчке языком

Der Zungenstoß beim dreifachen Stakkato · Удар языком при тройном стаккато

Das Stakkato besteht darin, eine Reihe von Tönen mit genauer Regelmäßigkeit abzustoßen, so daß der Zungenstoß weder zu kurz noch zu lang ist. Um darin Vollkommenheit zu erlangen, übe der Schüler die ersten Etüden, die als Ausgangspunkt dienen, sehr langsam. Zunächst bemühe er sich, die folgenden Silben auszusprechen:



Um den Zungenstoß möglichst gleichmäßig zu gestalten, verlängere der Schüler anfänglich die Silben etwas, so daß die Töne sich gut miteinander verbinden. Erst dann, wenn der Zungenstoß die größte Genauigkeit erreicht hat, lasse ihn der Schüler kürzer und kürzer werden, bis er das wirkliche Stakkato erreicht hat. Der genaue Vorgang beim dreifachen Stakkato ist folgender: Beim Aussprechen der Silben *tü tü* wird die Zunge gegen die oberen Zahne gelegt, und durch ihr Zurücknehmen bringt man die beiden ersten Stöße hervor. Danach nimmt man die Zunge nach dem hinteren Teil des Mundes zurück und schließt so die Kehle ab, indem man die Silbe «kü» zu sprechen beginnt. Während man diese Silbe ausspricht, dringt dann die Luft in das Mundstück ein

und bringt den dritten Stoß hervor



Dieses Vor- und Zurückziehen der Zunge über der Schüler zunächst sehr langsam, so daß die Zunge mit der Regelmäßigkeit eines Ventiles bei jeder Silbe die gleiche Luftmenge entweichen läßt.

Приём игры стаккато состоит в точном и равномерном произношении ряда звуков, при котором удар языком должен быть не слишком коротким, ни слишком долгим. Чтобы добиться в этом совершенства, нужно первые этюды играть очень медленно. Вначале нужно произносить следующие слоги:

Чтобы добиться, по возможности, равномерного удара, нужно вначале слоги несколько продлить, чтобы звуки хорошо соединялись друг с другом. Только тогда, когда удар языком приобрёл абсолютную точность, можно постепенно укорачивать каждый звук до тех пор, пока он не станет настоящим стаккато. Последовательность процесса образования тройного стаккато такова: при произношении слогов «*tü-tü*» язык упирается в верхние зубы и первые два удара возникают посредством снятия языка. Затем язык убирается в заднюю часть рта и горло закрывается так, что начинаем произносить слог «*kü*». Во время произношения этого слога воздух проникает в мундштук и таким образом получается третий



Эти движения языком нужно тренировать вначале очень медленно, чтобы язык мог регулировать подачу одной и той же порции воздуха с равномерностью вентиля.

Der Zungenstoß beim zweifachen Stakkato · Удар языком при двойном стаккато

Diese Art des Stakkatos ist sehr nützlich bei der Ausführung von Tonleitern, Arpeggien und allen Stellen in zweiteiligem Rhythmus. Um es genau auszuführen, übe es der Schüler langsam und befolge dieselben Vorschriften, wie beim dreifachen Stakkato.

Zunächst spreche er die folgenden Silben aus:

Этот вид стаккато пригоден для исполнения гамм, арпеджио и всех мест в двухдольных размерах. Чтобы его точно исполнить, нужно учащемуся вначале упражняться в медленном темпе и следовать тем же указаниям, что и при тройном стаккато. Вначале произносятся следующие слоги:



Hat der Schüler alle auf das Stakkato bezüglichen Übungen genau studiert, so kann er sie auch bei den Dur- und Moll-Akkorden, beim Dominantseptimen-Akkord und bei den verminderten Septimen-Akkorden zur Anwendung bringen. Bei dieser sehr nützlichen Übung ist darauf zu achten, daß Fingerarbeit und Zungenstoß sich auf das genaueste entsprechen.

Если учащийся проиграл все упражнения, относящиеся к стаккато, то можно применять стаккато в упражнениях с мажорными и минорными трезвучиями, с доминантсептаккордом и с уменьшённым септаккордом. При игре этих очень полезных упражнений стоит обращать внимание на синхронность движений пальцев и ударов языком.

Die Bindung beim zweifachen Stakkato · Слигование при двойном стаккато

Um gebundene Töne mit dem zweifachen Stakkato zu verbinden, ist eine besondere Art der Aussprache nötig. Es würde eintönig wirken, fortwährend Stakkatos anzuwenden, ohne dazwischen auch gebundene Töne zu bringen. Erst die rechte Mischung von Legato und Stakkato ergibt ein anziehendes musikalisches Bild und erleichtert zugleich die Schnelligkeit der Bewegung:

Чтобы соединить слигованные звуки при двойном стаккато, требуется особый вид произношения. Было бы однообразным исполнение нот стаккато, между которыми не было бы слигованных звуков. Только смешивание легато и стаккато производят интересное музыкальное впечатление и одновременно облегчает быстроту движений:



In diesem Beispiel dient die Silbe «ta» zum Ansetzen der ersten Note, und die darauf folgende Silbe a erlaubt, indem sie den Ton etwas verlängert, ein leichtes Hinüberschleifen zur zweiten Note. Diese Art des Zungenstoßes ist außerordentlich wichtig und findet in fast allen Musikstücken ihre Verwendung.

Der Zungenstoß bei der Trompete · Удар языком на трубе

Nur kurz weise ich darauf hin, daß ein auf der Trompete erlernter Zungenstoß ein Hindernis für manche der hier angegebenen Aussprachen im Stakkato ist. Ich rate daher, diesen Trompeten-Zungenstoß nicht eher zu lernen, als man im Besitz eines fehlerfreien Stakkatos ist. Es können die Übungen, die für das Cornet hier empfohlen werden, aber auch für die Trompete Anwendung finden. Auf Seite 178 bis Seite 180 sind mehrere Übungen angegeben, die sich für den Schüler in dieser Beziehung besonders nützlich erweisen werden.

В этом примере слог «та» служит для появления первой ноты, а следующий за ним слог «а» позволяет лёгкое скольжение к другой ноте. Этот вид толчка языком является чрезвычайно важным, так как встречается чуть ли не в каждом музыкальном произведении.

Хочется коротко указать на то, что удар языком, первоначально выученный на трубе, может стать препятствием при исполнении стаккато с приведённым произношением. Поэтому я советую вначале добиться безукоризненного стаккато, прежде чем приступить к изучению толчка языком на трубе. Упражнения, которые я предлагаю для корнета, могут быть также применены для трубы. Особенно полезными в этом отношении будут для учащегося упражнения, приведённые на стр. 178–180.